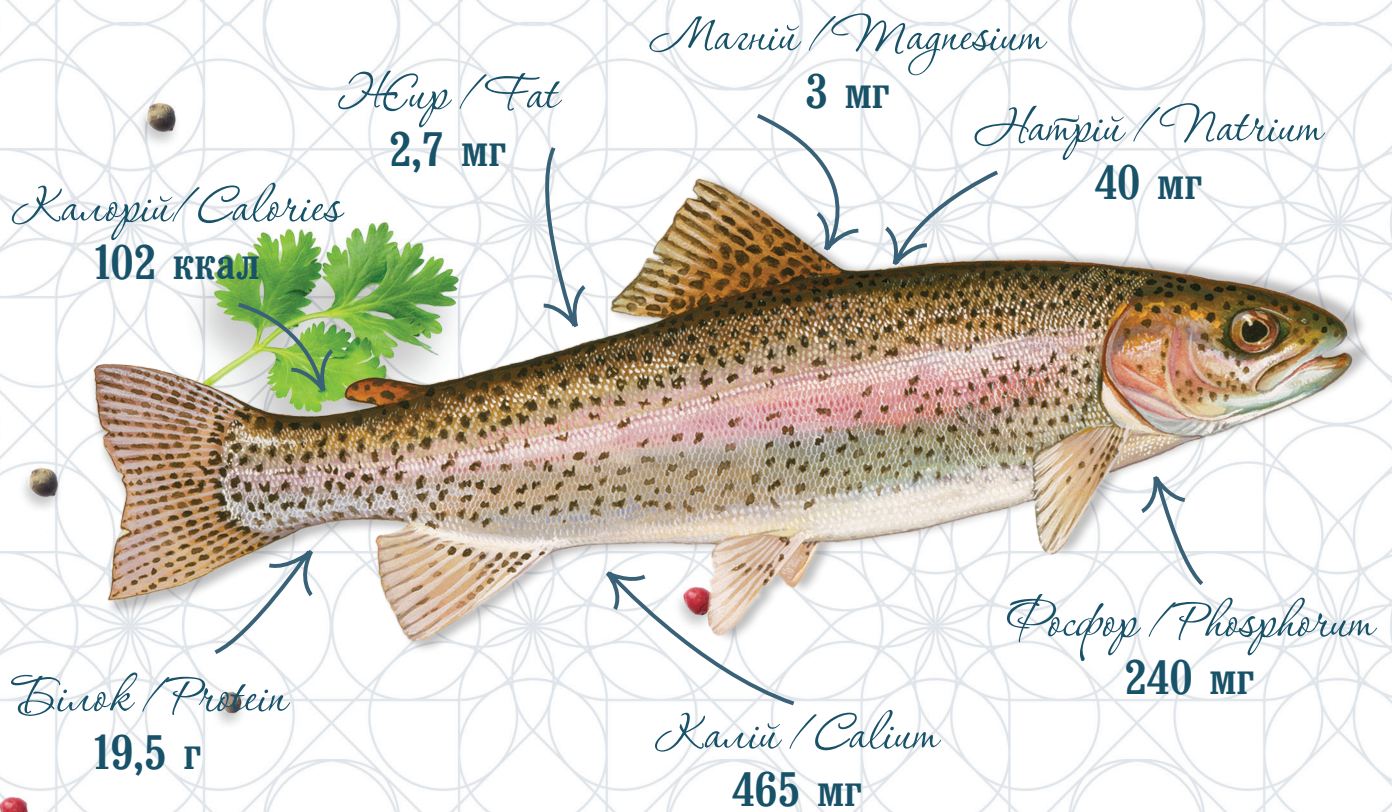




РОЗВАЖАЛЬНО-ОЗДОРОВЧИЙ КОМПЛЕКС  
ENTERTAINMENT AND RECREATION COMPLEX



Ми піклуємося про Вас!  
Якщо ви маєте алергію на будь-які продукти, повідомте нас про це.  
We care about You! If You are allergic to any products, please let us know



Фірмова  
страва  
Branded dish



Страва  
від шеф-кухаря  
Chef's Choice



Велика  
порція  
Large portion



Ua  
Національна  
страва  
National cuisine dish



Пів-порції  
Half of the portion



Гостра  
страва  
Spicy dish



Страва тривалого  
приготування  
Long cooking dish



Вегетаріанська  
страва  
Vegetarian dish





# Свіжовловлена риба / Fresh fish

\*Ціна вказана за 100 г сирової ваги. Риба відпускається поштучно. Вагу риби уточніть у вашого офіціанта.

\*The price is per 100 g of raw weight. Fish is released individually. Check the weight of the fish with your waiter.

## Форель райдужна Rainbow Trout

85 ГРН / за 100 г



РИБОЛОВЛЯ  
FISHING



ЧИСТКА  
CLEANING



ПРИГОТУВАННЯ  
COOKING

### БЕЗКОШТОВНО / FREE

Ви сплачуєте тільки за рибу  
You only pay for the fish

## Приготування / Cooking



Оберіть бажаний  
рецепт приготування  
Форелі

Choose the desired  
cooking recipe  
Trout

ФОРЕЛЬ НА МАНГАЛІ  
GRILLED TROUT

+0 грн.

ФОРЕЛЬ У СМЕТАНІ  
TROUT COOKED WITH SOUR-CREAM

+0 грн.

ФОРЕЛЬ З КЕДРОВИМ ГОРИХОМ  
TROUT BAKED WITH PINE NUTS

+120 грн./шт

Ми піклуємося про Вас!

Якщо ви маєте алергію на будь-які продукти, повідомте нас про це.





# Фірмові страви / Specialties

Форель з кедровим горіхом



## ЮШКА РИБНА

(подається з грінками, рибним паштетом та соусом саламур)

350/40/40 г 260 грн.

FISH SOUP (served with croutons, fish pate and brine sauce)

## СОКОВИТА МАРИНОВАНА ФОРЕЛЬ

JUICY MARINATED TROUT

за 100/20 г 175 грн.

## ПАШТЕТ З РАЙДУЖНОЇ ФОРЕЛІ

PATE FROM RIVER TROUT



130/50/10 г 275 грн.

ФІШБОЛИ на подушці з пюре зеленого горошку

FISH MEATBALLS on a pillow with mashed green peas

120/100 г 300 грн.

## РВАНА ФОРЕЛЬ ХОЛОДНОГО КОПЧЕННЯ

(подається з салатом з маринованого огірка, вершковим маслом з хроном та грінками)



50/30/70/45 г 250 грн.

HAND-TORN COLD-SMOKED TROUT (served with pickled cucumber salad, butter with horseradish, and pan-fried bread)

ФІШ ЕНД ЧІПС (філе форелі в хрумкому клярі з картоплею фрі)

FISH AND CHIPS (file of river trout in batter with french fries)

150/150/30/30 г 320 грн.

## ПЕЛЬМЕНИ З РАЙДУЖНОЇ ФОРЕЛІ

у вершковому соусі

RAINBOW TROUT DUMPLINGS in a creamy sauce

220 г 240 грн.

## ФОРЕЛЬ РАЙДУЖНА ГАРЯЧОГО КОПЧЕННЯ

RAINBOW TROUT HOT SMOKED



за 100 г 160 грн.

ОБІД РИБАЛКИ (Стерлядь г/к, філе коропа у фритюрі, карасі смажені, форель на мангалі, овочі гриль, три соуси)



2000/350/150 г 2400 грн.

FISHER'S DINNER (Hot smoked sterlet, deep-fried carp fillet, fried crucian, grilled trout, grilled vegetables, three sauces)

Обід рибалки



Стерлядь на грилі



# Стерлядь / Sterlet

## СТЕРЛЯДЬ НА ГРИЛІ

GRILLED STERLET

за 100 г 160 грн.

## СТЕРЛЯДЬ

ГАРЯЧОГО КОПЧЕННЯ

HOT SMOKED STERLET



за 100 г 170 грн.





# Холодні закуски Appetizers

Рвана форель холодного копчення



**ПАШТЕТ З РАЙДУЖНОЇ  
ФОРЕЛІ**  
PATE FROM RIVER TROUT



130/50/10 г 275 грн.

**СОКОВИТА МАРИНОВАНА  
ФОРЕЛЬ**  
JUICY MARINATED TROUT



за 100/20 г 175 грн.

**РВАНА ФОРЕЛЬ ХОЛОДНОГО  
КОПЧЕННЯ** (подається з салатом  
з маринованого огірка,  
вершковим маслом з хроном  
та грінками)

50/30/70/45 г 250 грн.

**HAND-TORN COLD-SMOKED TROUT**  
(served with pickled cucumber salad, butter  
with horseradish, and pan-fried bread)

**ЛОЖКА ІКРИ**  
A SPOONFUL OF CAVIAR

80 г 260 грн.

**ФОРШМАК**  
FORSHMAK

150 г 175 грн.

**СИРНА ПАЛІТРА «МУККО»**  
CHEESE PALETTE MYKKO

150/30/30 г 250 грн.

**ЗАКУСКА УКРАЇНСЬКА**  
APPETIZER «UKRAINIAN»

150/50/50 г 175 грн.

**ПАШТЕТ «БУКОВИНСЬКИЙ»**  
з тостами  
BUKOVINIAN PATE with toasts

150/50/30 г 210 грн.

**БАСТУРМА**  
BASTURMA

за 100 г 200 грн.

**ГРИБИ БІЛІ мариновані**  
WHITE MARINATED MUSHROOMS

за 100 г 170 грн.

**ДОМАШНІ РІЗНОСОЛІ**  
(мариновані огірки, помідори,  
перець гострий, гарбуз та слива,  
огірки квашені, крижавка,  
яблука мариновані)



350 г 120 грн.

**HOMEMADE PICKLES** (pickles, pickled  
tomatoes, chilli pepper, marinated pumpkin,  
marinated plum, pickled cucumber, pickled  
apples, pickled cabbage)

Ложка ікри



**БАСТУРМА**  
BASTURMA

за 100 г 200 грн.

**ГРИБИ БІЛІ мариновані**  
WHITE MARINATED MUSHROOMS

за 100 г 170 грн.

**ДОМАШНІ РІЗНОСОЛІ**  
(мариновані огірки, помідори,  
перець гострий, гарбуз та слива,  
огірки квашені, крижавка,  
яблука мариновані)



350 г 120 грн.

**HOMEMADE PICKLES** (pickles, pickled  
tomatoes, chilli pepper, marinated pumpkin,  
marinated plum, pickled cucumber, pickled  
apples, pickled cabbage)



Пельмені з райдужної форелі  
у вершковому соусі



## Салати / Salads

САЛАТ «РИБАЦЬКИЙ»  
FISHERMAN SALAD



220 г 390 грн.

САЛАТ ЗІ СВИЖОЇ КАПУСТИ  
FRESH CABBAGE SALAD

200 г 145 грн.

ГРЕЦЬКИЙ  
GREEK SALAD

220 г 170 грн.

ЦЕЗАР  
CAESAR SALAD

210 г 235 грн.

салат  
«Рибачький»

## Тарячі закуски Hot appetizers

ПЕЛЬМЕНИ З РАЙДУЖНОЇ  
ФОРЕЛІ у вершковому соусі  
RAINBOW TROUT DUMPLINGS  
in a creamy sauce



220 г 240 грн.

ФІШБОЛИ на подушці з пюре  
зеленого горошку  
FISH MEATBALLS on a pillow with  
mashed green peas

120/100 г 300 грн.

ФІШ ЕНД ЧІПС  
FISH AND CHIPS

150/150/30/30 г 320 грн.

ДЕРУНИ з ікрою форелі  
POTATO PANCAKES with trout caviar

250/15/90 г 230 грн.

БІЛІ ГРИБИ в сметані  
WHITE MUSHROOMS in sour-cream

150 г 260 грн.

БАНОШ  
зі шкварками та бринзою  
BANOSH with bacon and cheese

160/30/30 г 175 грн.

СУЛУГУНІ В ТІСТІ  
SULUGUNI CHEESE BAKED in bread dough

330 г 275 грн.

Банощ





## Перші страви First courses

<b>ЮШКА РИБНА</b> (подається з грінками, рибним паштетом та соусом саламур) FISH SOUP (served with croutons, fish pate and brine sauce)	350/40/40 г	260 грн.
<b>БОРЩ УКРАЇНСЬКИЙ</b> (подається зі сметаною, намазанкою із сала, цибулею та грінками) UKRAINIAN BORSCH (served with sour cream, lard spread, onion and pan-fried bread)	300/100 г	190 грн.
<b>ЮШКА ГРИБНА з вершками</b> MUSHROOM SOUP with cream	300 г	190 грн.
<b>БОГРАЧ</b> BOGRACH	300 г	285 грн.

Солов'ячий стейк з перцевим соусом



## Гарніри Side dishes

<b>КАРТОПЛЯ ПО-ДОМАШНЬОМУ</b> POTATOES A LA HOME MADE	210 г	90 грн.
<b>ОВОЧІ гриль</b> GRILLED VEGETABLES	250 г	200 грн.
<b>КАРТОПЛЯ ПО-СЕЛЯНСЬКИ</b> POTATOES in a peasant way	210 г	90 грн.

Юшка рибна



Овочі гриль





# Страви з м'яса Meat dishes

Запечене Курча з бобами



## СТЕЙК ЗІ СВИННОГО ОШИЙКА

з овочами гриль

PORK STEAK with grilled vegetables

200/100/40 г

350 грн.

## КОТЛЕТА ПО КИЇВСЬКИ

з картопляним пюре

CHICKEN KIEV with mashed potatoes

200/100/30 г

300 грн.

## ШАШЛИК ЗІ СВИНИНИ

PORK SHASHLIK

250/70/20 г

420 грн.

## ШАШЛИК З ТЕЛЯТИНИ

VEAL SHASHLIK

250/70/20 г

490 грн.

## ЯЛОВИЧИЙ СТЕЙК

З ПЕРЦЕВИМ СОУСОМ

(яловичина sous-vide подається з броколі та стручковою квасолею)

BEEF STEAK WITH BLACK PEPPER SAUCE (sous-vide beef served with broccoli and green beans)

120/100/70 г

590 грн.

## ЗАПЕЧЕНЕ КУРЧА з бобами

BAKED CHICKEN with beans

250/150 г

320 грн.

Борщ український



## Хліб / Bread власного приготування / home cooking

КОШИК ХЛІБНИЙ (Пшеничний, цибулевий, бородинський)

BREAD BASKET (white, onion, borodinskiy)



230 г

70 грн.





# Десерти Desserts

<b>БРАУНІ з морозивом</b> BROWNIE with ice-cream	150/50 г	170 грн.
<b>ВАРЕНИКИ з вишнями</b> DUMPLINGS with cherries	220/80 г	190 грн.
<b>МОРОЗИВО:</b> Ванільне / Шоколадне / Чорничне ICE-CREAM Vanila / Chocolate / Bilberry	150 г	180 грн.
<b>КРЕМ-БРЮЛЕ</b> CREME BRULEE	110/ 50/20 г	170 грн.
<b>ШТРУДЕЛЬ ВИШНЕВИЙ</b> з ванільною поливкою CHERRY STRUDEL with vanilla topping	210 г	220 грн.

Штрудель вишневий



Вареники з вишнями







## Натуральний чай Natural Tea

ІМБИРНИЙ ЧАЙ GINGER TEA	400 мл	80 грн.
ЧАЙ З ОБЛІПІХОЮ, ЯБЛУКАМИ, КОРИЦЕЮ ТА МЕДОМ SEA BUCKTHORN APPLE, HONEY, CINNAMON	400 мл	80 грн.
ЧАЙ З КАЛИНОЮ ТА МЕДОМ VIBURNUM, HONEY	400 мл	80 грн.



## Кава / Coffee

ЕСПРЕСО COFFEE ESPRESSO	30 мл	54 грн.
ЕСПРЕСО з вершками COFFEE ESPRESSO with cream	45 мл	57 грн.
АМЕРИКАНО COFFEE AMERICANO	100 мл	54 грн.
АМЕРИКАНО з молоком COFFEE AMERICANO with milk	150 мл	57/62 грн.
КАПУЧИНО CAPPUCINO	150 мл	59/72 грн.
ЛАТЕ COFFEE LATTE	200 мл	61/85 грн.
ПО-ТУРЕЦЬКИ TURKISH COFFEE	50 мл	72 грн.
КАКАО CACA0	200 мл	65 грн.
КАВА без кофеїну COFFEE de caffeine	100 мл	57 грн.
ФЛЕТ-ВАЙТ FLAT WHITE	200 мл	87/92 грн.

## Чай заварний Tea

ЧАЙ ФІРМОВИЙ SPECIAL TEA	500 мл/50 г	80 грн.
ЦЕЙЛОН CEYLON TEA	250 мл	60 грн.
ГРАФ ГРЕЙ EARL GREY TEA	250 мл	60 грн.
ХРАМ НЕБА TEMPLE OF HEAVEN TEA	250 мл	60 грн.
ЧАКЛУНСЬКИЙ МІСЯЦЬ MAGIC MOON TEA	250 мл	60 грн.
САД КОХАННЯ GARDEN OF LOVE TEA	250 мл	60 грн.

з рослинним молоком / with vegetable milk





## Фреши та напої Fresh juices and Beverages

УЗВАР COMPOTE		за 1 л	144 грн.
МОРС журавлиний CRANBERRY FRUIT-DRINK		за 1 л	240 грн.
КВАС чорничний BLUEBERRY BREW		за 1 л	144 грн.
МОЛОЧНИЙ КОКТЕЙЛЬ в асортименті MILK COCKTAIL in assortment		за 250 мл	100 грн.
ФРЕШ АПЕЛЬСИНОВИЙ FRESH ORANGE		за 100 мл	50 грн.
ФРЕШ ЯБЛУЧНИЙ FRESH APPLE JUICE		за 100 мл	41 грн.
ФРЕШ ОВОЧЕВИЙ (на вибір морква, селера, буряк) FRESH VEGETABLE JUICE (to choose carrot, celery, beet)		за 100 мл	41 грн.

## Вода / Water

КРАЙНА скло KRAYNA in glass bottle		0,5 л	60 грн.
ПОЛЯНА КВАСОВА скло POLYANA KVASOVA in glass bottle		0,5 л	60 грн.
КОКА-КОЛА пласт COCA-COLA in plastic bottle		0,5 л	45 грн.
КОКА-КОЛА скло COCA-COLA in glass bottle		0,25 л	50 грн.
ШВЕПС SCHWEPES		0,25 л	50 грн.
СОКИ «SANDORA» в асорт. JUICE «SANDORA» in assortment		0,25 л	43 грн.
СІК БЕРЕЗОВИЙ BIRCH JUICE		0,25 л	45 грн.

## Пиво пляшкове Bottled Beer

СТЕЛЛА АРТУА б/а STELLA ARTOIS NON-ALCOHOLIC		0,33 л	72 грн.
ЛЬОФФ СВІТЛЕ LEFFE BLONDE		0,33 л	110 грн.
КОРОНА CORONA EXSTRA		0,33 л	110 грн.

## Пиво розливне Beer on draft

КРОНЕНБУРГ KRONENBOURG		0,3 / 0,5 л	68/99 грн.
КАРЛСБЕРГ CARLSBERG		0,3 / 0,5 л	66/97 грн.
ГРИМБЕРГЕН БЛОНД GRIMBERGEN BLONDE		0,3 / 0,5 л	93/140 грн.
ГРИМБЕРГЕН ДАБЛ АМБРІ GRIMBERGEN DOUBLE AMBREE		0,3 / 0,5 л	93/140 грн.

## Таргачі напої Hot drink with alcohol

ГЛІНТВЕЙН (домашнє вино, гвоздика, імбир, кориця) MULLED WINE (hot red wine with spices)		150 / 300 мл	90/165 грн.
--	--	--------------	-------------



# Шановні гості!

Кожного року наші кухарі готують надзвичайно велику кількість смаколиків, які Ви маєте можливість не тільки скуштувати в нашому ресторані, а й узяти їх із собою додому.



## Ресторан пропонує:

### Домашні різносили:

Гриби білі мариновані  
Помідори мариновані  
Огірки мариновані  
Сливи мариновані  
Гарбуз маринований

### Домашнє Варення:

Варення з чорниці  
Варення з полуниці

### Домашні настоянки в асортименті

Сік березовий

Чай «Лісовий»

Мед із власної пасіки  
на території комплексу  
(за сезоном, та за наявності):

Мед «Карпатське різнотрав'я»  
Забрус

Інформація про наявність та ціни можна дізнатись у Вашого офіціанта або в барі ресторану чи в готелі

Потіште себе та своїх близьких смачненьким!



